

对外汉语非言语交际要素教学

赵春利

暨南大学文学院中文系 中国 广州

摘要:传统的对外汉语教学无论在教学内容还是教学方法上 主要的 论 还是 语
 语法 的 主 语 学 教学的系统 、 语 学的
 的 、 教学的 的 语 学 学的 语
 的 的 的 语 语 要 在 中的、
 学 的 语 学 论 在 语 的 语 的
 语 教学的方法的 上 的语 的
 的 语 是 的语语 的 要 是在 的 的
 中文 的 语
 语 要 对语 的 的 的、 语 要 在 教学
 的 的 教学内容的 教学方法的 教 的 上 要的 文
 在 语 要的 内容 在 教学中 要 对外汉语教
 学的 的—— 学 汉语的

关键词:

语要 语

中图分类号:

文献标志码:

文章编号:

DOI 编码:

的 主 语 语 语 学 上的语
 论 国 语 学 对 语
 语 创制 套对语 的 式 行 析 的技术 初 创 阶 年 的对外汉语

收稿日期:

作者简介:赵春利,男,博士,暨南大学文学院 博士,中 方 门; 学、 学、 学、 学、
 《 》, 《 文》、《 》 学 文

暨南大学文学院 方 门 学。
 暨南大学文学院 方 门 学。

基金项目: (暨南大学)、“
 ”(暨南大学)、

教学 教学 的 教学内容 教学方法上 是 论依 的 别 语 识的传授
 采 演绎法 翻译法 当 汉语 的 的影响 而对外汉语在各个方 又直、
 汉语 的指导 正如周祖谟 所 “我 必须建 新的语 学 的教学方法
 行汉语教学” 可贵的是在改 阶段 年 教学 践 技
 的归纳法、 对直 法直 阶段 年 践 合 真正在教
 学的 上引 语 学 行 、学 的法 教学内容的
 语 项 纲转 语 技 —— —— 纲 入改革阶段 一 年
 语 的 语 学 学 识地 合 教学内
 容 且 针对 地训练 语技 别是 年 中 期 语 的转换 语法
 语 学 语 学



存 创制 聋哑 外 式 第 属
初 式 而文字 式 第二 活 话 话 存 初
式 自然 状 识 这 我 解 话 变 这
所 “ 个 活 ……或更简 地 话 达 另 个 活 间
另 个 解 个 活 可 活 话 存 之 间 活 次 或
“ . 间 行 之 所 可 被 解 个 个 问 题 种 个 活 次 或
种 种 所 负 载 外 由 很 所 建
得 现 活 “ ” 我 次 话 所 富 事 然 谈
别 现 活 两 个 所 行 致 识 够 我 借 助 建 种 而
或 自 身 活 自 我 识 识 够 我 借 助 我 建 种 而
这 由 建 活 开 身 如 个 问 “ ” 我 ‘ 什 么 ’
这 种 建 活 开 身 如 个 问 “ ” 我 ‘ 什 么 ’
如果 “ 反 或 ” 如 个 “ ” 更 可 开
样 活
二
信 息 达
度 信 息 自 自 地 行
什 么 事 或 信 息 如 果 得 自
或 得 地 个 递 信 息 完 而 去 信 息 负
行 合 变 得 个 识 去 般 所 信 息 别 证 信 息
“ 去 去 ” 所 信 息 别 证 信 息
载 信 息 更 真 信 息 更 式 “ 直 观
两 自 借 助 直 观 式 所 得 识 所 而 自 自 自 触 信 息
自 自 “ 所 得 识 所 而 自 自 自 触 信 息
载 自 自 “ 所 得 识 所 而 自 自 自 触 信 息
变 规 律 个 年 丰 富 度 加 般 而 信 息 所
达 个 年 丰 富 度 加 般 而 信 息 所
制 度 信 息 递 而 而 角 民 族 文 信 息 递 然 自
民 族 文 虽 然 个 民 族 民 族 现 度 民 族 间 角 如 存
指 引 度 民 族 异 头 般 而 头 既 可

快乐友好 也可以表示害羞 不舒服 甚至是厌恶 情

自然协调性

一、单纯一种非言语要素并不能 成交际活动 总是与别的非言语要素协调 伴随有声语言 表示同意的行为“点头”时常伴随声音“嗯” 领贵宾进会议室的职员应该走在贵宾的右 方 左 方 伸开右手 左手指明方向 手心偏上 并微微低头弯腰 表情微笑 同时嘴里说“请进” 动作与动作衔接自然 动作与语言协调一致

三 非言语交际要素涉及的主要方面

社会是 人组成的 而人的社会性是靠人与人 间互动的交往活动来维持的 为了 到 通 了语言 外 人 还把与表情 意相关的 多因素在交际活动中功能化 符号化和社会化了 随着交际社会语言学的发展 这些要素逐步地形成了一些独立的学科 如 副语言学

空间关系学 和人体动作学 等 非言语交际要素涉及的方面非常广泛 如

声音 语气 语速 语调 音质 音高 节奏 韵律 停 插入音 颤音 哭声 笑声 嘘声 咳嗽声 呻吟声 叹 声 嗓子声 口头语 惊呼声 欢呼声 赞叹声等 手势 代表一至九的各种手势 招手 鼓掌 敲 子 大 指 伸小 指 头 指方向 型 手指 敲 指手指 脸

手发 手手 对方后背手 手 手合 手 又 手掌又 手背 手 腰 手插 入 子口袋 一只手的大 指指向 朵而小 指指向嘴 指与中指微分其它并拢放在嘴上 手 肚子 手接送礼物 手心向下伸手向人招呼 着膀子 手倒背 手 头 等 眼

神 视线 注视 视 视 开视线 眼 眼 白眼 眼 视 翻白眼 使眼色 目 控制等 脸 头 并眼笑 弄眼 来眼

眼等 嘴 嘴 嘴 嘴 嘴 嘴 嘴 切 接 等

朵 着 朵 起 朵手 开并放在 后等 面 表情 微笑 笑 笑 笑 笑 笑 笑 不笑 笑非笑 着脸 拉着脸 脸红 默等 头 点头 头 头脑 低头等

子 伸长 子 子 子 脸红 子 等 身体动作 背靠背 身体后 背 别人 身体 着身子 二 着 走来走 行为等 服 服

礼服 服 色 各种 等 围成一圈 并 而 而 相对而 等

外还有气质 气味 发式 时间 空间距离等等 这些要素的有机组合就为言语行为的交际活动 各种各 的 围 也透漏出交际者的各种

三、对外汉语非言语要素教学

一 非言语交际要素对语言学习的重要性

这些非言语要素的组合对成功交际来说并非都起正效应 比如 的 视 可能导致交际 但是无论 它们都是交际者心理情感 行为动机 个性特征 文化素养 社会地位

等各种 的 自觉不自觉的 中体现 正如 所说“我们常 到一些外国留学生

汉语说得不错 但是动作 表情 是外国式的 起来有点滑稽”这种“言行不一”的问题就在一定 程 上 了对外汉语教学的 误 交际能力不是单纯靠语言的学习和习得就能 成的 而文化

分也不能 非言语要素的全 内容 且 多学者把文化问题 作为知识传授 学生 对培 养交际能力来说起着比较基础的作用 而非言语要素主要体现在言语交际活动中的心理情感的表 性与行为动作的协调性上

掌 非言语要素的交际功能对留学生来说具有 重要的意义 从阅读理解来说 多汉语文 本中 对非言语要素的描写 留学生 要理解其内 这是 基本的 从学习目的和表 要来

数 习 简 掌握 而
 习 事 工 必然跟 打 道 仅仅 解
 涵 远远 够 必须 正 得 地 技 达自己 图
 恰当地 增强个 亲 格魅 高 率
 授 协调得 地 行

如下 所示

		民族 风土 价值观念
		译 技
		调

二 如何 行

首先应该 组 部
 自然 果 必须 次应该组织 加强
 种类 组合 式 现 涵 前 跨
 角度 如何 活 如何 达
 或 没 掌握 项 测试
 应该 按照 易 难 阶段 材 去 而且 日常 测
 试 考试 考试 逐 增加 考 另 正如
 所证 可 达
 信息 而 行 只 达 导 应该 备这 标准
 两个 践活 正 得 地 真正 “ 高 身正
 ” 掌握 他 家 借助跨
 比 饶 兴趣地习得

四、非言语交际要素的教学策略

较晚 存 很 这样那样
 问题 我 可 采 两条腿走路 式 加强 术
 另 积累经验 既 检验当前 果 指 足 可 适应
 需求 摸 条适合 路子 积极倡导 伯德
 惠斯 曾指 “我 所 如果 习得 “这种习得
 可 前 水平而 突 应该 下几个
 真
 这里 指 境 真 真 境 角色 揣摩 酝酿
 验所担任角色 握 话 高 调 部 个 高
 兴 做 笑 可 假笑 个脸皮薄 很 易脸红而 话
 识 指 应 每个细节 比如

小陈今天上班又迟到了,科长对他很不满意……

科长:小陈!怎么搞的?又来完了!

小陈:科长,我家远,你又不是不知道。

科长:家远,你就不能早一点出来吗?

小陈:早一点?你不知道,我每天早晨六点钟起来,收拾一下儿,早饭都来不及吃,六点一刻就跑出来了。(引自北京语言文化大学编, ,)

场所 公司办公室 下级 长 色 地位高 里 强
问 备 较高 速较快 小陈 脸 紧缩眉头 绷 脸 怒 站 右 食
指指 小陈 左 插 裤袋里 两 左右 小陈 色 地位低 里 服
问 示 觉得 长 故问 采 低调 速 站 双 下 头 低
向 长 脸 衣衣 嗽 嘴 儿 觉
练

即 个 规 倒 倒 可 影响 评价
倒 左 右 倒 倒 升
训练 突 考 项 行
计 安 水平 项 合 习 可 宾
个吐 当 只 合 技 训练合
训练 “ 半 ” 效 比如 打招呼 地位差别 龄
职业 计 切 仅仅 识 识 两个
日 地 家里 色 业 公司招 员 业
场 场 服饰 礼 求

三

个 阶段 个 即 示 已
逐 我 独 演 创造 地
甚至独 计 场合 白如何 析 段 场
龄 调 析

揣摩 比如 下 两个 打招呼 开头

刘红:李文!李文!怎么回事?没听见是怎么着?李文!

李文:哟,是李红呀,来买东西?

刘红:是呀,你这儿忙什么呢?这么喊你都没反应!

李文:你喊我了?瞎,我正忙着把这张问卷调查表搞完呢。真没听见,对不起啦!(引自北京语言文化大学编, ,)

经 段 习 问 引导下 下
个 场里 集 刘红 李 好 刘红偶 见 李 刘红 熙
熙攘攘 声喊李 激 急切 翘 脚 举 晃 李 李 正弯
腰低 头 张桌子 些问卷 见喊声 站 回头 刘红 打招呼 而
激 微笑 刘红微微 嗽 嘴低声回答 儿 高兴 嗔怪李 李 示怀
微笑 示 场 比较
合
材

在教学活 中由 别 年 格 心理状 价值观念 文化传统 仪 各
 个方 的 异 的学 对 的解 能和模拟能 现 度的 异 教
 可对所有的学 刻板地按 个标准来要
 可以 教学 的的 教学内容的 教学方法的 教学 果的测 对外汉语
 言语要 教学贯 整个教学 中 另外 言语 能 还是对外汉语教 必备的 和技能
 现在教 的教 教风上 是教 沟 能和亲合 的要 现

参考文献:

· 森 语法哲学 北京 语文 版 年 第 页
 北京语言文化大学 中级汉语 和 北京 北京语言文化大学 版 年 第 页
 布龙菲 德 语言论 北京 商务印 馆 年 第 页
 盛 炎 语言教学 理 庆 庆 版 年 第 页
 亚当·肯顿 行为 —— 遇中的行为模式 北京 学文献 版 年 第 页
 语文教育学引论 北京 教育 版 年 第 页
 对外汉语教学初级阶段语 的 语言教学 年 第 期
 言语行为中语 的 江学术 年 第 期
 对外汉语偏误 析 年 顾 云南 大学学报 年 第 期
 周祖谟 教 汉族学 学习汉语的 问题 中国语文 年 第 期
 朱 法 北京 北京语言学院 版 年 第 页

Silent Messages.

Introduction to kinesks.

The Teacher Moves An Analysis of Nonverbal Activity.

Nonverbal Communication

On the Non-verbal Communicative Elements in the Teaching Chinese for Foreigners

Abstract

Key words